

КАРТА № 26 – МАТЕРИАЛ

1 'kīta	97 pletenka	193 cop	299 vyrkoč	467–468 ko'sa	674 ka'sa
2 kī:ta	98 ple'tenka, ko'seč	194 cōlik	300 varkoč	469 p'letin'a {plet-un-j-a},	675 ka'sa, kə'sa
3 'kīta	99 vloska	195 cop, ruli:k	301 vark ^u oc	'kosy (лит)	676
4 kī:ta	100 pletenki, pṛcli	196 lele:k	302–305 varkoc	470–474 ko'sa	677–678 ka'sa
5 'kī:ta	{(pṛgcel)-ъ из тур.	197 cop	306 varkoč	475 ko ^u sa	679 ko'sa
6 čī:ta	pürçek, pürçük}	198 cup	307 varkoč, +koza	476–479 ko'sa	680 ka'sa
7 čī:ta	101 pletenk'i	199 leli:k	308 varkoč	480 'kosa	681–690 ko'sa
8–9 kī:ta	102 ple'tenki	200 lelej:k	309 vark ^u oc	481–483 ko'sa	691 pl'et'en', ko'sa (r)
10–11 'kī:ta	103 ple'tenk'i	201 lele:k	310 vark ^u oc	484 čuŕka {čel-ъk-a},	692
12 'čī:ta	104 ko'sici	202 ocasek	311 vark ^u oc	čuŕky	693–698 ka'sa
13 'kīta	105 'paška	203 ocosek	312–314 varkoc	485 ko'sa	699–707 ko'sa
14 kī:ta	106 paška	204 mṛdus {mṛgd-us-ъ}	315 varkoč	486 'k'iska {kos-ъk-a}	709 ko'sa
15 'kīta	107 plete'nici	205 leli:k, vṛkoč	316–317 varkoc	487–491 ko'sa	710 kə'sa
16 kē:ta	108–109 ple'tinka	206 leli:k	318–319 vark ^u oc	492 ko'sa, ko'syčky {kos-	711 ka'sa
17 'kī:ta	110 pli'tenka	207 varkoč	320 varkoč, +splotek {sṛ-	ič-ъk-y}	712 kə'sa
18 'ke:īta, 'ke:īte (Npl)	111 'paška, pli'tenka	208–209 cup	plet-ъk-ъ}	493 'wolos (coll),	713 ka'sa
19 kē:īta	112 'paška, kurjuk	210 kornica, vṛkoč	321 varkoč, ^u ogunek	wolo'syny {vols-in-y}	714 kə'sa
20 'kīta	113 'paška	211 xvost	[varkoc to маџо буџо	(две, три), wolo'sa	715–716 ka'sa
21 'kīta	113a pli'teŕka	212 vṛkoč	užyvane, tylko	(r)	718–720 ko'sa
22 'kīta	114 +ple'nik {plet-ъn-ik-	213 kornica, cop	muv'il'i: ale mo	494–507 ko'sa	722–724 ko'sa
23	ъ}, °sp'litka	214 xvost	dūg'i ^u ogunek]	508 'wolos, wo'los'a	725 ka'sa
24 ko'sa	115 p'litka	215–216 vṛkoč	322 kosa, kupṛ (r) {kupr-	{vols-ъj-a}	726–728 kə'sa
25	116 sp'litka	217 vṛk ^u oc	ъ}, varkuč (r)	509–524 ko'sa	729–730 ka'sa
26–27 'kīta	117 rub {(rub)-ъ из тур.	218 vṛkvoč	323 varkoc, +kosa	525–527 ka'sa	731
28	rup, rubu < араб.	219–223 vṛkoč	324 varkoč, +kosa	528–537 ko'sa	732 ka'sa
29 'kīta	rubū}	224 vṛk ^u č	325 wloš {vols-j-ъ}	538–539	733
30 kē:čka {kč-ъk-a}	118 p'litka	225 vṛkvaš	326 kosa	540–543 ko'sa	734 ka'sa
31–32 'kīta	119 ple'tuška {plet-uš-ъk-	226–232 varkoč	327 ky'sa	544 ko'sa, kosop'l'otka	735–737
33 pleténca, pleténica	a}	233 ko'sa	328 ka'sa	545–549 ko'sa	738 ko'sa
34	120 sp'litka	234 cōp	329–330 ky'sa	550	739–741
35 'kīta	121 ko'cal'	235 cop, цоруš	331–332 ka'sa	551–557 ko'sa	742–745 ko'sa
36 pleténca	122 sp'litka	236 cōp, цреše (Npl)	333 ky'sa	558	746–748 kə'sa
37 plete'nica, plete'nyca	123 –	237 цоруš (f)	334 ka'sa	560 ka'sa	749–754 ka'sa
38 pleténice	124 sp'litk∧	238 varkoč, +kosa	335 kə'sa	562 ka'sa	755
39–40 pleténica	125 p'litka	239 varkoč	336–341 ka'sa	563–578 ko'sa	756–757 ko'sa
41 'copa:š	126 p'litk∧	240 kosa	342 kə'sa	579–580 ka'sa	758–759 ka'sa
42–43 ko'sica	127 ko'sak {kos-ak-ъ}	241 'vark ^u eč	343–348 ka'sa	581 kə'sa	760–762 kə'sa
44 ko'sica	128 p'litkə	242 'vark ^u eč	349 kə'sa, ky'sa	582–588 ko'sa	763–764 ka'sa
44a tup	129 +ku'sə, °p'litkə	243 vark ^u eč	350 ky'sa	589 ko'sa, kosop'l'otka	765 'kosy (Npl)
45–49 pleténica	130 p'litkə	244 'vark ^u eč	351 kə'sa	(заплетенные воло-	767
50 pleténica	131 pli'tenka	245 vark ^u eč	352 kṛ'sa, ky'sa	сы с шерстяной	768–769 ka'sa
51 pleténica	132–133 p'litka	246 varkoč	353	нитью)	770 ko'sa
52 pleténica	134 ple'tonkə	247 varkoč, kasa (r)	354–358 ka'sa	590–593 ko'sa	771 kə'sa
53 vítica	135 p'litk∧	248 varkoc	359–360 ky'sa	596–598 ko'sa	772–773 ka'sa
54 pérčī:n {(pérčīn)-ъ из	136–137 ku'sə	249 vark ^u oc	361	600 pl'et'en', ko'sa	774 kə'sa
тур. pērcem < перс.	138 p'litkə	250 varkoč	362 kṛ'sa	601	775–779 ka'sa
pērcem}, kúrjuk	139 p'litk∧	251 varkoč	363 ko'sa	602 ko'sa, xvos	780 ko'sa
55 kúrjuk	140 p'lytk∧	252 varkoč (r), kosa	364–368 ka'sa	603–604 ko'sa	781–783 ka'sa
56	141–142 p'litk∧	253	369–371 ky'sa	605 ka'sa	784 kə'sa
57 pleténica	143 ku'sa:	254 švanc {(švanc)-ъ из	372–375 ko'sa	606 'kosu (Asg)	785 ka'sa
58 –	144 p'litkə	нем. Schwanz}	376–378 ka'sa	607	786 ka'sa, kə'sa
59 pleténica	145 p'litka	255 k'itka {kyt-ъk-a}	379–380 ky'sa	608–610 ko'sa	787–788 kə'sa
60	146 čī:ta	256 varkoč	381 kə'sa	611 kṛ'sa	789–797 ka'sa
61 pleténica	146a ko'sa	257 varkoč (r), kosa	382–383 ko'sa	612–620 ko'sa	798 kə'sa
62 kika	147 čī:ta	258 varkoč	384 pl'e'c'onka	621 pl'et'en'	799 pl'a't'onk'a, ko'sy
63 'kika	147a 'ko:sa	259 varkoč, цогон, ^u ogun	385–388 ka'sa	622 ko'sa	(Npl)
64–66	148 ?i:ta	(r)	389 ko'sa	623–624 pl'et'en'	800 kə'sa
67 pleténica	148a kuō:sa	260–261 varkoč	390 pl'e'c'onka	625–626 ko'sa	801–806 ka'sa
68 vítica, kika	149 'kīta	262 varkoč	391–393 ka'sa	627 'volos	807 'kosə
69 'kika	150 pleténica	263 varkoč	394 ko'sa	628 ko'sa	808
70 sp'let {sṛ-plet-ъ}	151 kika	264 varkoc	395–400 ka'sa	629 ka'sa	809 ka'sa
71 plete'nica	152 vítica	265 varkoc	401–405 ko'sa	630	810 ka'sa, pl'i't'onka
72 pleta'nica	153 'k ^u osa	266 kosa, varkoč	406–407 kṛ'sa	631–633 ko'sa	811 kə'sa, ku'sa, kuk'sa
73 vi'tica	154–155 vṛkoč	267 kosa	408 ku'sa	634 ko'sa, 'volos	{kuks-a}
74 plete'nica	156 varkoč	268 kosa, varkoč	409–411 ko'sa	635–645 ko'sa	812 ka'sa
75 pl'ete' nica	167 p'litkə	269 vark ^u oc	412 'kosa	646 ko'sa, pl'et'en',	813 kə'sa
76 pleténica	168 plete'nica	270 varkoč	413–414 ko'sa	pl'et'en'je {plet-en-	814–821 ka'sa
77–78 pleténica	169 –	271 varkoč, +kīta	415 kṛ'sa	ъj-e}	822 ka'sa, kə'sa
79–80 pl'ete'nica	171 ko'sa	272–274 varkoc	416–418 ko'sa	647–648 ko'sa	823 kə'sa
81 plete'nica	175 cop	275 kosa, varkoc	419 'kosa	651–652 ka'sa	824–825 ka'sa
82 'kika, plete'nica	176 culik, °copa:nek	276 varkoč (r), kosa	420–421 ku'sa	653 'kosy (Npl)	826 kə'sa
83 'kika, ple' tenica	177 ruli:k	277–282 varkoc	422–431 ko'sa	654 ka'sa	827–831 ka'sa
84 kə'caé {kos-a-tj-ъ}	178 vṛkoč	283 varkoč	432 kṛ'sa	655 ko'sa	832 kə'sa
85 ko'ceŕ	179 cop	284–285 varkoc	433–436 ko'sa	656 ka'sa	833–835 ka'sa
86 šivet {(šiv)-et-ъ от	180 culik, °cop	286 varkoč	437–439 ka'sa	657 ko'sa	836 ko'sa
тур. šive, из перс.	181–182 rulik	287 kosa	440 ko'sa	658 ka'sa	837–841 ka'sa
šīwe}	183 cop, vṛkoč	288 varkoč [žouça maç	441–442 ka'sa	659 ko'sa	843 ko'sa
87 ve'nəc {vēn-ъc-ъ}	184 cop, copan	dva varkočy]}	443 ko'sa	660 ka'sa	844 ka'sa
88 - ko'vrēi {(kovrc)-i от	185 cop, copan, copa:n	289 varkoč	444–447 ka'sa	661 ko'sa	845 'kosu (Asg)
тур. kivrēik}	186 copa:n	290–294 varkoc	448 'zapl'itka	662 ka'sa	846 ka'sa
90 pletenki	187 rulik	295 varkoc [rošnij,	449–452 ko'sa	663 ko'sa, 'kosa	847 ko'sa
92 pletejnca	188 copan	varkocku, do pšego	453 kṛ'sa	664–668 ko'sa	848 ka'sa
93 pl'etenka	189 cup, cu:p	rocku, цurošnij tyli	454 ku'sa	669	849 ko'sa
94 pletenka	190 cop, copa:n	co цogun kobyli]}	455–464 ko'sa	670 ka'sa	850–851 p'litk∧
95 pleténica	191 cup	296–297 varkoc	465 var'kuč'	671 ko'sa	852 pli'tenk∧
96 pletenki	192 cop, ruhli:k, +cep	298 kosa	466 'zapl'itka	673 ko'sa	853 cu'cud∧

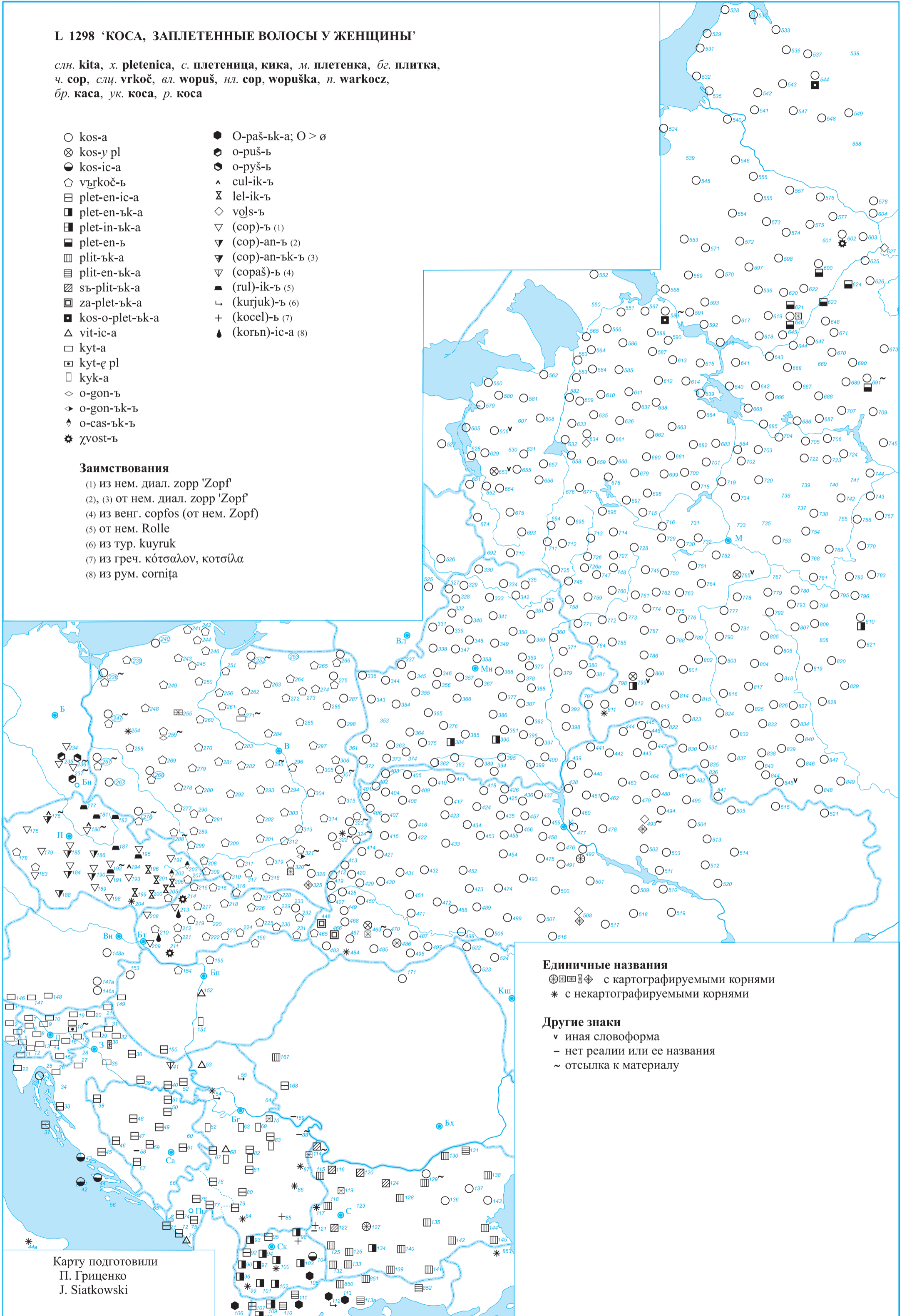
L 1298 'КОСА, ЗАПЛЕТЕННЫЕ ВОЛОСЫ У ЖЕНЩИНЫ'

слн. *kita*, х. *pletenica*, с. *плетеница*, кика, м. *плетенка*, бг. *плитка*, ч. *сор*, сл. *vrkoš*, вл. *woruš*, нл. *сор*, *woruška*, п. *warkocz*, бр. *каса*, укр. *коса*, р. *коса*

- | | |
|-------------------|---------------------|
| ○ kos-a | ● O-раѣ-ѣк-а; O > ѿ |
| ⊗ kos-y pl | ⊗ o-риѣ-ѣ |
| ⊙ kos-ic-a | ⊙ o-руѣ-ѣ |
| ⊕ vꙋrkoš-ѣ | △ cul-ik-ѣ |
| ▢ plet-en-ic-a | ⊗ lel-ik-ѣ |
| ▣ plet-en-ѣк-а | ◇ vꙋls-ѣ |
| ▤ plet-in-ѣк-а | ▽ (сор)-ѣ (1) |
| ▥ plet-en-ѣ | ▽ (сор)-ап-ѣ (2) |
| ▧ plit-ѣк-а | ▽ (сор)-ап-ѣк-ѣ (3) |
| ▨ plit-en-ѣк-а | ▽ (сopaš)-ѣ (4) |
| ▩ съ-plit-ѣк-а | ▽ (rul)-ik-ѣ (5) |
| ▪ za-plet-ѣк-а | ↳ (kurjuk)-ѣ (6) |
| ▫ kos-o-plet-ѣк-а | + (kosel)-ѣ (7) |
| △ vit-ic-a | ♠ (когън)-ic-a (8) |
| □ kyt-a | |
| ▢ kyt-e pl | |
| ▣ kук-а | |
| ◇ o-gon-ѣ | |
| ⊕ o-gon-ѣк-ѣ | |
| ♠ o-cas-ѣк-ѣ | |
| ✳ χvost-ѣ | |

Займствования

- (1) из нем. диал. zorr 'Zopf'
- (2), (3) от нем. диал. zorr 'Zopf'
- (4) из венг. sorfos (от нем. Zopf)
- (5) от нем. Rolle
- (6) из тур. kurjuk
- (7) из греч. κότσαλον, κοτσίλα
- (8) из рум. cornița



Единичные названия
 ⊗ ⊕ ⊙ ⊕ с картографируемыми корнями
 * с некартографируемыми корнями

Другие знаки
 v иная словоформа
 - нет реальности или ее названия
 ~ отсылка к материалу

Карту подготовили
 П. Гриценко
 J. Siatkowski